

「一目惚れ」フランス語ではどう言う？



今回の一言はタイトルにもある「一目惚れ」。フランス語ではどう言うのでしょうか？一目惚れと言っても **対象が何であるか**によってフランス語では言い方が変わるので。

何に一目惚れ？

大きく分けて2つ、**物**に対してか**人**に対してか。物ではよくありますよね～、ブティックに入ったら新作のワンピースに一目惚れして衝動買い、みたいな。

物に対する「一目惚れ」は...直訳すると「**ハート(心臓)の一撃**」です。

" J'ai (eu) un coup de coeur pour cette robe ! "

このように言います。素敵な物を見て心が躍る様子がよく伝わりますよね。



では対象が人である場合の「一目惚れ」は？ハートの一撃よりもっと強力な単語を使います！

J'ai eu un coup de foudre pour toi !

なんと「**雷の一撃**」！

人に対しての一目惚れというのは、フランス人にとって雷に打たれるほどの衝撃なのでしょうか...さすが愛の国フランス、情熱的（過激？）ですね～。一度くらいは言われてみたいです（でも相手によっては重い！？）

あとがき

...というわけで、フランス語での「～に一目惚れする」は、対象によって2パターンあるので上手に使い分けましょう

執筆 Miwa

オンラインフランス語学校

ENSEMBLE EN FRANÇAIS

アンサンブルアンフランセ

オンラインフランス語学校アンサンブルアンフランセは、プロの講師によるマンツーマンのスカイプレッスンが1回1500円～受講できます。いつでもどこでも手軽に受講できる利便性と生徒一人一人にカスタマイズされた質の高いレッスンが好評です。

